



Warmy Plate 6m+

IT **Piatto PappaCalda Warmy Plate**

ISTRUZIONI PER L'USO. LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Il piatto PappaCalda Chicco aiuta a mantenere calda la pappa del tuo bambino durante il pasto.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino: AVVERTENZA!

Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto. Prima di ogni uso controllare il prodotto. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Questo prodotto può rompersi se cade. Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. ATTENZIONE! Non riscaldare mai il piatto con serbatoio senza avere prima rimosso il tappo. Questo prodotto non è un giocattolo. Quando non in uso tenere il piatto e tutti suoi componenti fuori dalla portata del bambino. Tenere l'imballaggio e tutti i suoi componenti fuori dalla portata del bambino. Tagliare gli alimenti nel piatto con utensili taglienti sempre e non danneggiare la superficie. Non utilizzare mai il piatto serbatoio senza tappo.

Preparazione ed uso: Prima del primo utilizzo lavare il prodotto con un comune detergente per piatti, sciacquare abbondantemente ed asciugare. Prima di ogni uso assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente pulito. Per un utilizzo sicuro, il prodotto deve essere sempre posizionato su superfici lisce, piane e stabili. Non appoggiare su superfici delicate o sensibili all'umidità e/o al calore. Non versare nei piatti alimenti troppo caldi (max 40°C). Rimuovere il tappo e versare nel serbatoio non più di 230 ml di acqua calda, ad una temperatura non superiore a 50°C per evitare rischi di scottatura. Richiudere accuratamente il tappo prestando attenzione che il bambino non lo rimuova (non utilizzare mai il piatto serbatoio senza tappo). Questo prodotto non è destinato alla conservazione prolungata dei cibi o alla loro cottura.

E' possibile riscaldare nel forno a microonde la pappa contenuta nei piatti o l'acqua contenuta nel piatto serbatoio assicurandosi sempre di aver rimosso completamente il tappo del serbatoio.

Non riscaldare in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o fiamme libere. Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde:

- Inserire il piatto senza tappo: rischio esplosione.
- Assicurarsi che il grill sia disattivato.
- Evitare cibi ad alto contenuto di grassi.
- E consigliabile riscaldare gli alimenti utilizzando un livello di potenza e/o un tempo di riscaldamento ridotti ed aumentarli successivamente, se necessario.
- Mescolare sempre il cibo riscaldato per un'uniforme distribuzione del calore e verificarne la temperatura prima di somministrare al bambino.
- L'aggiunta di molto olio o zucchero durante il riscaldamento di alimenti potrebbe danneggiare questo prodotto. Alimenti con colorazione intensa come ad esempio carote, barbabietole, scorze di limone o arance potrebbero macchiare il prodotto. Non inserire nel congelatore.

Pulizia: pulire sempre il prodotto subito dopo ogni utilizzo avendo cura di rimuovere completamente l'acqua contenuta nel serbatoio. Si consiglia di lavare a mano utilizzando un comune detergente per piatti. Non utilizzare mai saponi e/o detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici. E' possibile lavare il prodotto in lavastoviglie a max 45°C (trattandosi di un lavaggio più aggressivo con il tempo il materiale potrebbe deteriorarsi). Risciacquare in particolare l'interno del serbatoio e lasciar scolare completamente l'acqua. Per ridurre la possibilità di formazione di muffe e accumularsi di calcare nel serbatoio si suggerisce, almeno una volta al mese, di versarvi una soluzione di acqua fredda e aceto bianco in parti uguali, chiudere il tappo e agitare brevemente (attenzione: allentare la fuoriscita di goccia da tappo), lasciare agire per una notte, quindi rimuovere la soluzione e risciacquare più volte abbondantemente. Quando il prodotto è completamente asciutto riportarlo senza avvitare il tappo in un luogo pulito e

asciutto protetto dalla luce solare diretta e da fonti di calore. In caso di dubbi sull'installazione del contenuto delle presentazioni istruzioni contattare il rivenditore o Artzana S.p.A.

EN **WarmFood Plate Warmy Plate**

INSTRUCTIONS FOR USE. READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

The Chicco Stay Warm plate helps keep your child's food warm during a meal. For your child's safety and health: WARNING! Always use this product with adult supervision. Before each use, inspect the product and throw away at the first signs of damage or weakness. This product may break if dropped. Always check food temperature before feeding. CAUTION! Never heat the dish with hot water container without first removing the cap. This product is not a toy. When not in use, keep the dish and all its components out of reach of children. Keep the packaging and all its components out of reach of children. Cutting food in the plate with sharp utensils may damage the surface. Never use the container plate without its cover.

Preparation and use: Before using the product for the first time, wash it with a common washing up liquid, rinse thoroughly and dry. Before each use, make sure the product is clean. For safe use, the product must always be placed on a smooth, flat, stable surface. Do not rest on surfaces that are delicate or sensitive to moisture and/or heat. Do not pour food that is too hot into the dishes (max 40°C). Remove the cap and pour no more than 230 ml of hot water, at a temperature no higher than 50 °C to prevent scalding, into the container. Fully tighten the cap, making sure that the child does not remove it (never use the dish with water container without the cap). This product is not intended for prolonged storage of food or for cooking.

The food in the dish or the water in the container can be heated in the microwave, always making sure to remove the water container cap completely.

Never warm in conventional ovens, on hot plates or naked flames. Pay special attention when warming in microwave oven:

- Fit the plate without the cover: danger of explosion.
- Make sure the grill function is off.
- Avoid food with a high content of fat.
- We recommend warming food using a reduced power level and/or warming time and increase them subsequently if necessary.
- Always mix food for an even distribution of heat and check the temperature before feeding to children.
- Adding a lot of oil or sugar when warming food could damage the product. Food with an intense colour like carrots, beets, lemon or orange peels could stain the product. Do not place in the freezer.

Cleaning: always clean the product after each use, taking care to remove all the water contained in the tank. It is advisable to wash by hand using a common washing up liquid. Never use sponges and/or abrasive or antibacterial cleaning products or chemical solvents. The product may be washed in a dishwasher at max 45 °C (as this is a more aggressive form of cleaning, rinse the inside of the container in particular and allow the water to drain completely. To reduce the possibility of mould growth and the accumulation of lime scale in the container, it is advisable, at least once a month, to pour in a solution of cold water and white vinegar in equal parts, close the cap and shake briefly (watch out for any drops coming out of the cap), leave in overnight then remove the solution and rinse thoroughly several times. When the product is completely dry, put it away in a clean, dry place protected from direct sunlight and heat sources, without screwing on the cap. If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction booklet, please contact your dealer or Artzana S.p.A.

DE **Warmhalteteller Warmy Plate**

GEBRAUCHSANLEITUNG. BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHALEN AUF.

Der PappaCalda Teller von Chicco hilft, die Speise des Kindes während der Mahlzeit warmzuhalten. Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: VORSICHT!

Dieses Produkt darf nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Kontrollieren Sie dieses Produkt vor jedem Gebrauch. Werfen Sie es beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird. Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels. ACHTUNG: Den Teller mit Wasserbehälter niemals erwärmen, ohne vorher den Deckel abzunehmen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Teller und alle Zubehörteile bei Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich aufbewahren. Verpackung und Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren. Wenn die Nahrungsmittel im Teller mit scharfen Gegenständen geschnitten werden, kann die Oberfläche beschädigt werden. Den Aufbewahrungsteller nie ohne Deckel benutzen.

Vorbereitung und Gebrauch: Das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel reinigen, gewissenhaft nachspülen und trocknen. Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt angemessen sauber ist. Das Produkt für einen sicheren Gebrauch stets auf einer glatten, ebenen und stabilen Oberfläche abstellen. Nicht auf empfindlichen bzw. wärme- oder feuchtigkeitsempfindlichen Flächen abstellen. Keine zu heißen Lebensmittel auf den Teller geben (max 40°C). Den Deckel entfernen und in den Wasserbehälter nicht mehr als 230 ml warmes Wasser von max. 50°C füllen, um eine etwaige Verbrennungsgefahr zu vermeiden. Den Deckel sorgfältig wieder verschließen und darauf achten, dass ihn das Kind nicht abnimmt (den Warmhalteteller niemals ohne Deckel verwenden). Dieses Produkt ist nicht zum längeren Aufbewahren oder zum Kochen von Lebensmitteln geeignet. Die im Teller enthaltene Baby-mahlzeit oder das Wasser im Behälter können in der Mikrowelle erhitzt werden, dazu jedoch stets zuvor den Deckel vollständig entfernen.

Nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder freien Flammen aufwärmen. Beim Aufwärmen in der Mikrowelle besonders vorsichtig sein. Den Teller ohne Deckel hineinstellen: Explosionsgefahr. Sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist. Nahrungsmittel mit hohem Fettgehalt vermeiden. Zum Aufwärmen der Nahrungsmittel sollte man eine niedrige Leistungsstufe bzw. geringe Aufwärmzeit einstellen und diese daraufhin ggf. erhöhen.

Die aufgewärmte Nahrung stets durchmischen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und die Temperatur kontrollieren, bevor man das Kind damit füttert.

Die Zugabe von viel Öl oder Zucker während des Aufwärmens von Nahrungsmitteln könnte dieses Produkt beschädigen. Intensiv gefärbte Lebensmittel wie Karotten, Rüben, Zitronen- und Orangenschalen könnten Flecken auf dem Produkt hinterlassen. Nicht für den Gefrierschrank geeignet.

Reinigung: Das Produkt nach jedem Gebrauch sofort reinigen, dabei darauf achten, dass das Wasser vollständig aus dem Behälter geleert wird. Von Hand mit einem herkömmlichen Geschirrspülmittel abwaschen. Niemals scheuernde Schwämme oder Reinigungsmittel, antibakterielle Mittel oder chemische Lösungsmittel verwenden. Das Produkt ist bei Programmen bis max. 45°C spülmaschinengeeignet (bei stärkeren Programmen nutzt das Material mit der Zeit ab). Das Innere des Behälters besonders gründlich nachspülen und das Wasser vollständig abtropfen lassen. Um die Möglichkeit der Schimmelbildung und von Kalkablagerungen im Wasserbehälter zu reduzieren empfehlen wir, mindestens einmal pro Monat eine Lösung aus kaltem

Wasser und weißem Essig (zu gleichen Teilen) einzufüllen, den Deckel zu schließen und kurz zu schütteln (Achtung, eventuell treten einige Tropfen aus). Über Nacht einwirken lassen, dann die Lösung entfernen und mehrmals gründlich nachspülen. Sobald das Produkt vollständig trocken ist an einem sauberen Ort licht- und hitze geschützt aufbewahren, ohne den Deckel anzuschrauben. Bei Fragen zur Auslegung des Inhalts dieser Gebrauchsanleitung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an Artzana S.p.A.

FR **Assiette chauffante Warmy Plate**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION. LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES.

L'assiette Maintien au Chaud 2 en 1 de Chicco permet de garder le plat de votre enfant au chaud pendant le repas. Pour la sécurité de l'enfant et la santé de votre enfant: AVERTISSEMENT! Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Avant chaque utilisation, examiner le produit. Le jeter dès les premiers signes de détérioration ou de fragilité. Ce produit peut se casser en tombant. Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant. ATTENTION! Ne jamais réchauffer l'assiette avec réservoir pour l'eau chaude sans avoir auparavant retiré la partie supérieure. Ce produit n'est pas un jouet. Tenir l'assiette et tous ses composants hors de portée de l'enfant lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Tenir l'emballage et ses composants hors de portée de l'enfant. Couper les aliments à même l'assiette avec des ustensiles coupants peut endommager la surface. Ne jamais utiliser l'assiette sans le bouchon du réservoir.

Préparation et utilisation: Avant la première utilisation laver le produit avec un liquide vaisselle classique, rincer abondamment et sécher. Avant toute utilisation s'assurer que le produit est parfaitement propre. Afin d'être utilisé en toute sécurité, le produit doit toujours être placé sur une surface lisse, plane et stable. Ne pas poser sur une surface fragile ou sensible à l'humidité et/ou à la chaleur. Ne pas verser d'aliments trop chauds dans les assiettes (max. 40°C). Retirer la partie supérieure et verser au maximum 230 ml d'eau chaude dans le réservoir, à une température maximale de 50°C afin d'éviter tout risque de brûlure. Réformer soigneusement la partie supérieure en veillant à ce que l'enfant ne l'enlève pas (ne jamais utiliser l'assiette réservoir sans couvercle). Ce produit n'est pas destiné à conserver durablement des aliments, ni à leur cuisson. Il est possible de réchauffer au four à micro-onde le repas contenu dans l'assiette, ou l'eau contenue dans le réservoir de l'assiette en s'assurant toujours d'avoir complètement retiré le couvercle du réservoir.

Ne pas chauffer au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou de fours à flamme. Faire particulièrement attention en cas de chauffage à four à micro-onde:

- Introduire l'assiette sans le bouchon : risque d'explosion.
- S'assurer que le grill est éteint.
- Éviter les aliments trop riches en matières grasses.

Il est conseillé de faire chauffer les aliments en utilisant un niveau de puissance et/ou un temps de chauffe réduits et de les agiter par la suite si nécessaire.

Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de donner à manger à votre enfant.

Lajout d'un surplus d'huile ou de sucre lorsque les aliments sont mis à chauffer peut endommager le produit. Les aliments présentant des colorations vives comme, par exemple, les carottes, betteraves, zestes de citron ou d'orange peuvent tacher le produit. Ne pas mettre au congélateur.

Nettoyage: toujours nettoyer le produit immédiatement après chaque utilisation en veillant à éliminer complètement l'eau contenue dans le réservoir. Le lavage à

la main est conseillé en utilisant un produit vaisselle classique. Ne jamais utiliser d'éponges et/ou de détergents abrasifs, antibactériens ou de solvants chimiques. Il est possible de laver le produit au lave-vaisselle à 45°C max (ce type de lavage étant plus agressif, le matériau peut se détériorer au fil du temps). Rincer en particulier l'intérieur du réservoir et laisser l'eau s'écouler complètement. Afin de réduire la formation éventuelle de moisissures et de dépôt calcaire dans le réservoir, il est conseillé, au moins une fois par mois, de verser une solution d'eau froide et de vinaigre blanc en quantités égales, fermer la partie supérieure et agiter brièvement (attention aux fuites éventuelles au niveau de la partie supérieure), laisser agir pendant une nuit puis vider la solution et rincer plusieurs fois abondamment. Quand le produit est complètement sec, le ranger sans visser la partie supérieure dans un endroit propre et sec à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur. En cas de doutes sur l'interprétation du contenu des présentes instructions, contacter un revendeur ou Artzana S.p.A.

ES **Plato Pappila Caliente Warmy Plate**

INSTRUCCIONES DE USO. LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

El plato Pappila Caliente 2en1 Chicco ayuda a mantener caliente la papilla del niño durante la comida. Para la seguridad y salud de su niño: ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Antes de cada uso, inspeccionar el producto. Deshacer al primer signo de deterioro o fragilidad. Este producto puede romperse si se cae. Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. ATENCIÓN: No calentar jamás el plato con el depósito sin haber quitado el tapón antes. Este es un producto no juguetón. Cuando no se lo utiliza mantener el plato y todos sus componentes fuera del alcance del niño. Mantener el embalaje y todos sus componentes fuera del alcance del niño. Cortar los alimentos en el plato empleando utensilios cortantes podría dañar la superficie. Nunca debe utilizarse el plato recipiente sin la tapa.

Preparación y uso: Antes del primer uso, lavar el producto con un detergente común para vajillas, enjuagar abundantemente y secar. Antes de cada uso asegurarse de que el producto está limpio. Para un uso seguro, el producto debe colocarse siempre sobre superficies lisas, planas e estables. No apoyar sobre superficies delicadas o sensibles a la humedad y/o al calor. No verter en los platos alimentos demasiado calientes (máx. 40°C). Quitar el tapón y verter en el depósito no más de 230 ml de agua caliente, a una temperatura no superior a 50°C para evitar riesgos de quemaduras. Volver a cerrar cuidadosamente el tapón prestando atención que el niño no lo quite (no usar nunca el plato depósito sin el tapón). Este producto no está destinado para la conservación prolongada de alimentos o para la cocción de los mismos. Se puede calentar en el microondas la papilla contenida en los platos o el agua contenida en el plato depósito asegurándose siempre de haber quitado totalmente el tapón del depósito.

No calienten en hornos tradicionales, sobre placas de cocina ni flamas libres. Ponga mayor cuidado al manejar como caliente en hornos de microondas:

- Coloque el plato sin la tapa: riesgo de explosión.
- Asegúrese de que el gratinador esté apagado.
- Evite los alimentos con alto contenido de grasas.

Es recomendable calentar los alimentos utilizando un nivel de potencia y/o un tiempo de calentamiento bajos y aumentarlos posteriormente de ser necesario.

Mezcle siempre el alimento caliente para lograr una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño.

Si se agrega mucho aceite o azúcar al calentar los alimentos, el producto podría dañarse. Los alimentos con color intenso

como, por ejemplo, zanahoria, remolacha, concha de limón o naranja, podrían manchar el producto. No debe ponerse en el congelador.

Limpeza: limpiar siempre el producto inmediatamente después de cada uso teniendo cuidado de quitar completamente el agua contenida en el depósito. Se aconseja lavar a mano utilizando un detergente común para vajillas. No usar jamás esponjas y/o detergentes abrasivos, antibacterianos o solventes químicos. Se puede lavar el producto en lavavajillas a max. 45°C (tratándose de un lavado más agresivo con el tiempo el material podría deteriorarse). Enjuagar en particular el interior del depósito y dejar escurrir completamente el agua. Para reducir la posibilidad de formación de moho y la acumulación de cal en el depósito se aconseja, por lo menos una vez por mes, verter una solución de agua fría y vinagre blanco en partes iguales, cerrar el tapón y agitar brevemente (atención a la posible salida de gotas desde el tapón), dejar actuar por una noche y quitar la solución y lavar abundantemente con abundante agua. Cuando el producto está completamente seco, colocarlo sin enrocar el tapón en un lugar limpio y seco protegido contra la luz solar directa y de fuentes de calor. En caso de dudas sobre la interpretación del contenido de las presentes instrucciones, contactar con el revendedor o con Artzana S.p.A.

PT **Prato PapaQuente Warmy Plate**

INSTRUÇÕES DE USO. LER ATENTAMENTE E ARMAZENAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA.

O prato PappaCalda da Chicco ajuda a manter a temperatura da papinha da sua criança estável durante a refeição. Para segurança e saúde do seu bebê: AVISO!

Este produto deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto. Antes de cada utilização, examinar o produto e detê-lo for a assim que tiver qualquer sinal de deterioração ou fragilidade. Este produto pode partir se cair. Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê. ATENÇÃO: Remover a tampa antes de aquecer o prato dotado de reservatório. Este produto não é um brinquedo. Manter o prato e todos os seus componentes fora do alcance das crianças quando não estiver (em) a utilizar. Manter a embalagem e todos os seus componentes fora do alcance das crianças. Cortar os alimentos no prato com utensílios cortantes pode danificar a sua superfície. Nunca utilizar o prato de depósito sem tampa.

Preparação e uso: Antes do primeiro uso lavar o produto com um detergente neutro para louças, enxaguar abundantemente e secar. Antes de usar certificar-se de que o produto esteja devidamente limpo. Para um uso seguro, o produto deve ser posicionado sobre superfícies lisas, planas e estáveis. Não apoiar sobre superfícies delicadas ou sensíveis à humidade e/ou ao calor. Não introduzir nos pratos alimentos demasiado quentes (máx. 40 °C). Remover a tampa e introduzir no reservatório uma quantidade máxima de 230 ml de água quente, a uma temperatura não superior a 50 °C para evitar riscos de queimaduras. Fechar cuidadosamente a tampa e prestar atenção para que a criança não a remova (jamais utilizar o prato dotado de reservatório sem tampa). Este produto não deve ser destinado à conservação prolongada dos alimentos ou ao cozimento dos mesmos. É possível aquecer no micro-onhas a papinha contida no prato ou a água do reservatório certificando-se primeiramente de remover completamente a tampa. Não aqueça em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres. Tome precauções especiais quando aquecer no microondas:

- Inserir o prato sem a tampa: risco de explosão.
- Certifique-se de que o grill está desligado.
- Evite os alimentos com elevado teor de gorduras.

Se agregos muito óleo ou açúcar a um nível de potência e/ou com um tempo de aquecimento reduzido, aumentando-o

Artzana S.p.A. -
Via Saldarini Cattelli 1
22070 Grandate (CO) - Italy

Made in China
Fabricado na China
Fabricado na China
Mengse, CN
Κατασκευασμένο στην Κίνα
صنع في الصين

www.chicco.com



46 016000 000 000_01706